



高雄市立岡山國民中學

Kaohsiung Municipal Gangshan Junior High School

島嶼記憶課程在岡中
落地·生根～讀您的容顏，話我們的故事

「給阿媽的一封信」紀錄片 觀影說明





- 由導演陳慧齡小姐歷時**九年**獨立製片拍攝至今的一部紀錄長片。
- 呈現了一部分自2008年發起至今的「島嶼的集體記憶創作－教學－展覽計畫」（簡稱島嶼記憶計畫）的實踐過程。
- 最快在2018年完成影片，屆時期盼跟更多的教育先進分享，並啟發更多台灣年輕人。





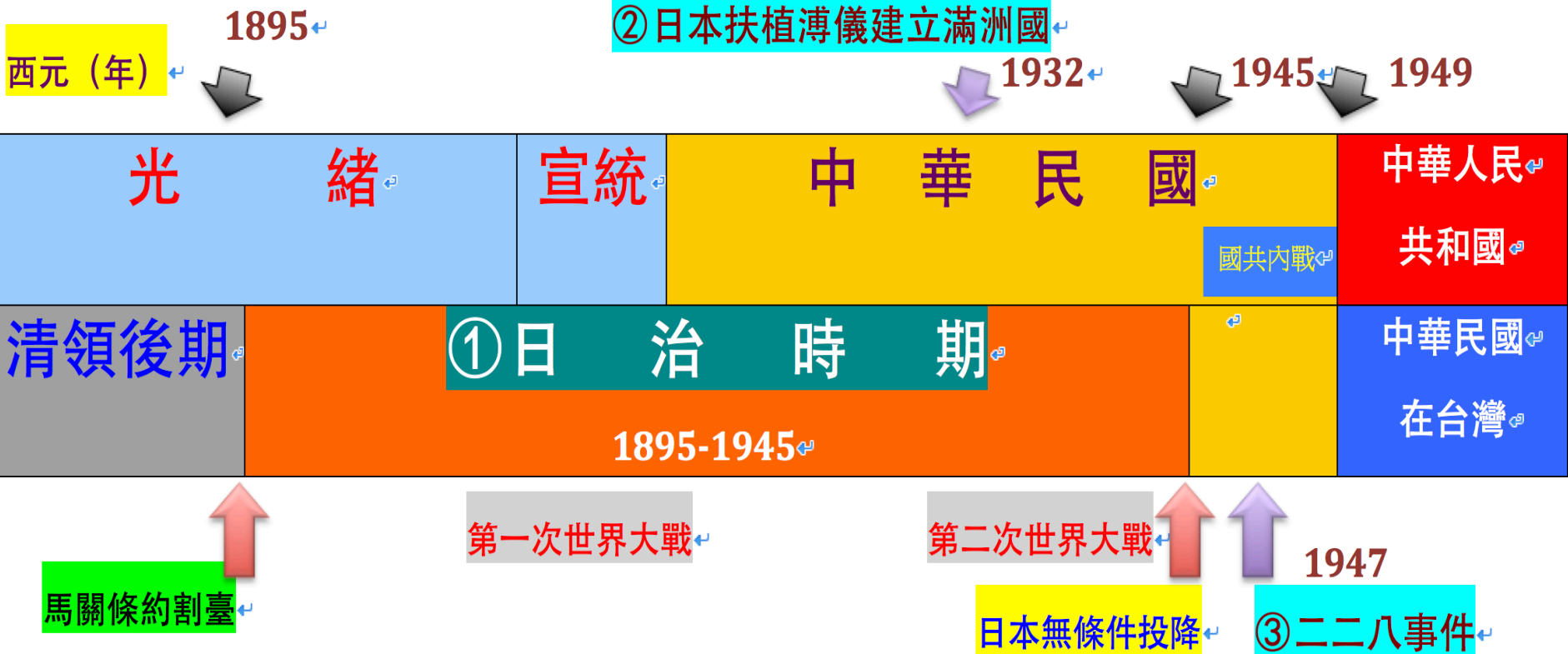
- 以**家族記憶**為題材進行創作，長年跟拍他們的尋根過程，觀察他們如何從個人情感出發，慢慢地在台灣後殖民時代，族群互異的歷史文化脈絡中拼湊全貌；並記錄他們如何透過辯證，在台灣孤立的**存在處境**尋求精神出路，並思考與世界連結的所有可能。
- 藉由藝術創作，來書寫自己的故事，去建構一個具有歷史脈絡、在地認同、當代定位與世界觀的**島嶼記憶**。



高雄市立岡山國民中學

Kaohsiung Municipal Gangshan Junior High School

紀錄片歷史背景





Q1：片名為甚麼取作「給阿媽的一封信」？

這一部片可以被多人用不同的方式去詮釋，而且每個詮釋都沒有好壞對錯。

「給阿媽的一封信」的第一個詮釋，很簡單地是作者對於祖母已逝的遺憾，所做的一切挽救的努力。雖然對一個亡靈的提問，不可能獲致答案，但是作者還是不死心地想找出答案的一些可能性。

導演追問：這部片子所講的「阿媽」有很多隱藏的意思或代表，不單指作者的祖母而已。請在看完這部片子後，思考你會怎麼解釋片名裡「阿媽」的涵義？

Q2：為何用電影而非其他方式記錄這些故事？

1. 未來我打算用**繪畫**和**詩**的方式去記錄其他家族故事，所以電影不是我唯一的選擇。
2. 用電影去記錄故事的好處，就是可以迅速地跟很多人分享。因為人生短暫，記憶的消逝更快，**我想以最快的方式讓大家知道記憶的重要。**
3. 一個國家的集體記憶跟一個家族的記憶一樣重要，需要我們立即行動，從今天開始收集拼湊，最後才能**建構出我們心中的歷史意識與歷史情感**。而這些都是歷史課本無法給予我們的。



Q3：如何找到電影中的主角？

1. 透過學校教學從學生裡找合適人選
 2. 報紙和社群網站的徵人啟事
 3. 請所有朋友幫忙尋找
 4. 請教台灣歷史學者以及記者朋友們的幫忙
- ~~ 逐步找齊紀錄片裡的主角。





Q4：穿著原住民的衣服去唱歌，是剛好錄到的，還是配合來的？

因為文子姨婆去世了，邱俐綾說她要回到姨婆的排灣族部落，做一個悼念姨婆的儀式，就是唱一首排灣族的歌曲給姨婆聽，感謝姨婆曾經給過給她的愛。所以，我們就陪邱俐綾一起去尋找那個因為八八風災而被遺棄的部落。是特地陪她一起去找的，最後有找到姨婆住過的屋子，遊戲過的瀑布，還有每天都經過的山路，山路可以看到開闊的山谷。俐綾停下腳步對我們說：我要在這裡唱歌給姨婆聽。



Q5：為什麼都看不到作者的臉？

作者有露臉喔！片尾的時候。她唸著她自己寫給阿媽的一封信。一開始不露臉是因為我希望觀眾跟在她背後一起走，希望大家一起去探險，去發現什麼的一種邀請動作。第二個好處就是觀眾會看到作者看過去的「視野」，這比作者長什麼樣子還要重要多了。最後露臉是為了「謝幕」，就像我讓所有參與群像創作的學生名字在片尾也都一一呈現一樣的道理，那是一種「集體謝幕」。因為這一部片其實是一個哀悼的儀式，也是一個祈福的儀式，我們當代的每一個人最後要站起來去承擔很多事，成為先祖精神的繼承者，一起謝幕之後，正面迎向未來。岡中這一次參與群像創作的同學們，將在未來完成版的影片中看到自己的畫被清楚地鑲嵌在群像之中，最後你還會看到自己的名字在片尾字幕中出現。因為，我們大家要一起謝幕。

Q6：導演是否想過要放棄？什麼動力支持至今？

從未想過要放棄！但初期會因為素材不夠多，也不夠深刻而焦急，也因為在形式上的實驗，經歷了無數的失敗而感到痛苦。

但是，這些原本就是創作必經過程，我已經習慣焦急或痛苦的情緒，他們是我的好朋友，我跟他們很熟。熟到他們不可能來逼我放棄。

九年來很多時間都是痛苦的，但那種痛不是用刀劃下去的刺痛，而比較像是彈吉他，手長了繭的那種痛。痛到後來，就不痛了。

Q7：如果您可以問阿公阿媽一個問題，會想問什麼？

我很小的時候，阿媽常常帶我一起做想像的遊戲。
如果阿媽還活著我會想問我阿媽：

1. 小時候家裡貧困沒東西吃，她是否在玩辦家家酒的時候，曾經想像出一些美味的菜餚來抵抗飢餓？
2. 當年躲空襲，在防空洞裡的時間，是不是都在神遊？
3. 白日夢裡去到哪些地方？



Q8：為何想出國？

想出國是為了去認識這個世界，沒想到出國的好處，更是讓我反過來，有機會從別人的故事裡對照出自身的不同以及不足，當初才激起了尋根的念頭，最後才拍了這一部片。

所以，出國的好處，不只是認識這個世界，同時你會更加認識自己，認識養育出你這樣一個人的故鄉，認識我們所居住的這個台灣島。



Q9：如果到各地去畫畫，畫出許多驚人和動人的畫，導演會很開心嗎？

會！！！！^^

這就是我接下來這十年要做的事，我想畫畫還想寫詩。





Q10：請問導演會再拍攝哪些關於台灣的故事呢？

台灣的故事有很多是我們目前還不知道的。所以，需要花更多時間去找。也許需要另外一個十年的時間。先去找之後才會知道找到了哪些故事。

而其中，我特別希望理解原住民的故事，因為他們一直是弱勢，我希望讓他們的聲音被聽見。除了拍片之外，我還想為台灣人立像，為他們繪畫、寫詩。

